

FAVORIT 55600 VI1P

**BG** Ръководство за употреба

**HR** Upute za uporabu

**HU** Használati útmutató

2

22

39



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	6
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	12
8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	12
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	14
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	15
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	17
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	19
13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	20

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

**Посетете нашия уебсайт, за да:**



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части. Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), Серийен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

# 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

## 1.1 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - отт клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Мра)
- Спазвайте максималният брой от 13 места за настройка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

## 1.2 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

### 2.1 Инсталиране

- Отстранете всички опаковки
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.

### 2.2 Свързване към електрическата мрежа



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

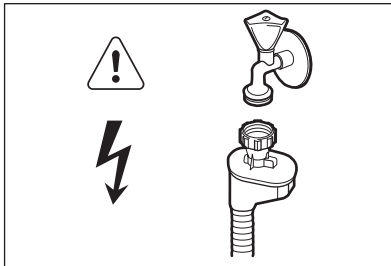
Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай, се свържете с електротехник.

- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на машината трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия. Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте 13 амперов предпазител ASTA (BS 1362).

## 2.3 Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

## 2.4 Употреба

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.

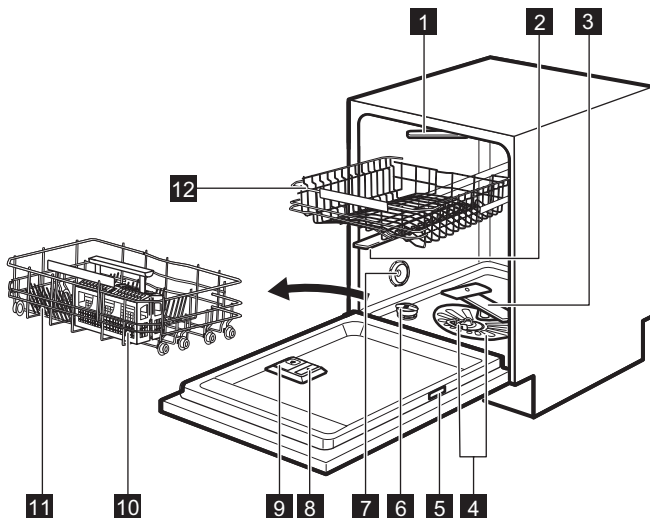
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

## 2.5 Изхвърляне

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

## 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- 1** Най-горно разпръскващо рамо
- 2** Горно разпръскващо рамо
- 3** Долно разпръскващо рамо
- 4** Филтри
- 5** Табелка с данни
- 6** Резервоар за сол
- 7** Отдушник
- 8** Отделение за препарат за изплакване
- 9** Отделение за препарати
- 10** Кошничка за прибори
- 11** Долна кошница
- 12** Горна кошничка

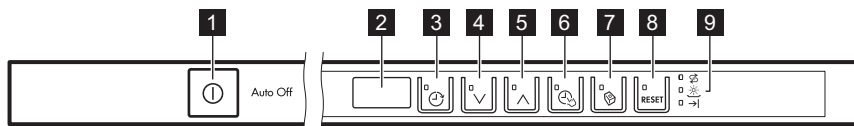
### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода на кухнята, под вратичката на уреда.

- Когато програмата стартира, се появява червена светлина, която остава по време на цялата програма.
- Когато програмата приключи, светва зелена светлина.
- Когато уредът има неизправност, червената светлина започва да мига.

**i** Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде деактивиран.




## 4. КОМАНДНО ТАБЛО



- 1** Бутон за вкл./изкл.
- 2** Екран


- 3** бутон **Delay**
- 4** Бутон за програмите (надолу)
- 5** Бутон за програмите (нагоре)
- 6** бутон **TimeSaver**
- 7** бутон **Multitab**
- 8** бутон **RESET**
- 9** Индикатори

## 4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
	Индикатор за край.
	Индикатор за сол. Той никога не свети, докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за препарат за изплакване. Той никога не свети, докато се изпълнява програмата.


## 5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P1 <b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално замърсяване</li> <li>• Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предмиене</li> <li>• Миене 50 °C</li> <li>• Изплаквания</li> <li>• Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• Multitab</li> </ul>
P2 AUTO SENSE 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всички прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предмиене</li> <li>• Миене от 45 °C до 70 °C</li> <li>• Изплаквания</li> <li>• Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
P3 <b>PRO</b> 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Силно замърсяване</li> <li>• Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предмиене</li> <li>• Миене 70 °C</li> <li>• Изплаквания</li> <li>• Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• Multitab</li> </ul>
P4 Quick 30MIN 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пресни замърсявания</li> <li>• Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миене 60 °C</li> <li>• Изплаквания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P5 	• Всички	• Предмиене	

- 1) С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).
- 2) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.
- 3) Тази програма има фаза за изплакване при висока температурата за по-добри резултати на хигиена. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.
- 4) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още пресни. Постига добри резултати от измиването за кратко време.
- 5) С тази програма можете да извършвате бързо изплакване на съдове, за да предотвратите натрупването на остатъци от храна и неприятни миризми в уреда. Не използвайте миещ препарат с тази програма.

## 5.1 Данни за потреблението

Програма <sup>1)</sup>	Вода (л.)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (мин.)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.932	195
P2 AUTO SENSE	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
P3 <b>PRO</b>	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
P4 Quick 30MIN	10	0.9	30
P5 	4	0.1	14

1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

## 5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста, изпратете имейл на адрес:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Напишете PNC (номер на продукт), който се намира на табелката с данни.



## 6. НАСТРОЙКИ

### 6.1 Режим за избор на програма и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програма, можете да зададете програма и да влезете в потребителски режим.

**В потребителски режим можете да промените следните настройки:**

- Нивото на омекотителя за вода, спрямо твърдостта на водата.
- Активацията или деактивацията на звуковия сигнал за край на програмата.
- Деактивацията на дозатора за препарат за изплакване, когато желаете да използвате опцията Multitab без препарат за изплакване.
- Нивото на препарата за изплакване съгласно необходимата доза.

**Тези настройки ще бъдат запазени, докато не ги промените отново.**

### Как да зададем режим за избор на програма

Уредът е в режим "Избор на програма", когато дисплея покаже програмния номер **P1**.

Когато активирате уреда, обикновено той е в режим на избор на програма. И все пак, ако това не стане, можете да зададете режим за избор на програма по следния начин:

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

### 6.2 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите, които имат вреден ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода, с цел осигуряване на добри резултати при миене.

#### Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (милимо/литър - международна единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омекотител за водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6













Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (милимола/литър - международна единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омекотител за водата
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

## Задаване на нивото на омекотителя за вода

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програмата.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  и , докато индикаторите , ,  и  започнат да мигат и екранът остане празен.
2. Натиснете .
  - Индикаторите ,  и  се изключват.
  - Индикаторът  продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка: напр. 5 L= ниво 5.
3. Натиснете  неколкократно, за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

### 6.3 Отделение за препарат за изплакване

Препаратът за изплакване дава възможност съдовете да изсъхнат без следи и петна.












Препаратът за изплакване се освобождава автоматично по време на фазата за горещо изплакване.

Можете да зададете освободеното количество от препарата за изплакване между ниво 1 (минимално количество) ниво 6 (максимално количество). Ниво 0 деактивира отделението за препарат за изплакване и няма да се освобождава препарат.

Фабрична настройка: ниво 4.

### Как се задава нивото на препарата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програмата.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  и , докато индикаторите , ,  и  започнат да мигат и екранът остане празен.
2. Натиснете .
  - Индикаторите ,  и  се изключват.
  - Индикаторът  продължава да мига.

- На дисплея се извежда текущата настройка: напр.  $4A =$  ниво 4.
  - Нивата на препаратата за изплакване са от 0A до 6A.
  - Ниво 0 = не се освобождава препаратата за изплакване.
- 3. Натиснете  $\wedge$  неколккратно, за да промените настройката.
- 4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.4 Използване на препарат за изплакване и комбинирани таблетки

Когато активирате опцията Multitab, дозаторът продължава да отделя препарат за изплакване. Можете да деактивирате дозатора за препарат за изплакване. В този случай е възможно резултатите от изсушаването да са незадоволителни.

При деактивиран дозатор за препарат за изплакване, индикаторът на препаратата за изплакване е винаги изключен.

### Как се изключва дозатора за препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програма.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  $\vee$  и  $\wedge$ , докато индикаторите  $\odot$ ,  $\vee$ ,  $\wedge$  и  $\odot$  започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете  $\vee$ .
  - Индикаторите  $\odot$ ,  $\wedge$  и  $\odot$  угасват.
  - Индикаторът  $\vee$  продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка:  $I d =$

активиран дозатор за препарат за изплакване.

3. Натиснете  $\vee$ , за да промените настройката.  $0 d =$  деактивиран дозатор за препарат за изплакване.

Индикаторът за изплакване изгасва.

4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.5 Звукови сигнали

Звуковите сигнали се включват при наличие на неизправност на уреда. Тези звукови сигнали не могат да бъдат деактивирани.


Звуков сигнал прозвучава и когато програмата завърши. По подразбиране звуковият сигнал е деактивиран, но е възможно да се активира.


### Как се активира звуков сигнал за край на програма

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програма.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  $\vee$  и  $\wedge$ , докато индикаторите  $\odot$ ,  $\vee$ ,  $\wedge$  и  $\odot$  започнат да премигват и екранът остане празен.
  2. Натиснете  $\odot$ .
    - Индикаторите  $\odot$ ,  $\vee$  и  $\wedge$  угасват.
    - Индикаторът  $\odot$  продължава да мига.
    - На дисплея се извежда текущата настройка:  $0 b =$  Звуковият сигнал е изключен.
  3. Натиснете  $\odot$ , за да промените настройката.
  4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.
- $1 b =$  Звуковият сигнал е включен.

## 7. ОПЦИИ

 Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата. Не е възможно активиране или деактивиране на тази функция, докато програмата работи.

 Не всички опции са съвместими една с друга. Ако сте избрали несъвместими опции, уредът автоматично ще деактивира една или повече от тях. Няма да се изключат единствено индикаторите на все още активните опции.

### 7.1 Multitab

Активирайте тази опция, когато използвате комбинирани таблетки, интегриращи функциите на солта, препаратите за изплакване и препаратите за измиване. Възможно е също така да съдържат други почистващи или изплакващи вещества.

Тази опция деактивира отделянето на сол. Индикаторът за сол не се включва.

С тази опция времетраенето на програмата се удължава, с цел подсилване на резултатите при миене и изсушаване, при ползване на комбинирани таблетки.

Multitab не е постоянно активна опция и трябва да се избира за всеки цикъл.

### Как да активирате Multitab

Натиснете .  
Съответният индикатор светва.

### 7.2 TimeSaver

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки.

Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%.

Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалееят.

### Как да активирате TimeSaver

Натиснете , съответният индикатор светва.

Ако опцията не е приложена за програмата, съответният индикатор не светва или започва да мига бързо в продължение на няколко секунди, след което изгасва.

На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

## 8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да премахнете всички остатъци, които може да са в уреда. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките. Когато стартирате програма, са необходими до 5 минути за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Изглежда уредът не работи. Фазата за миене стартира само след приключване на

процедурата. Процедурата се повтаря периодично.

## 8.1 Резервоар за сол



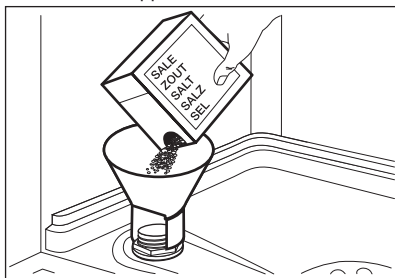
### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само сол, специално създадена за съдомиялни машини.

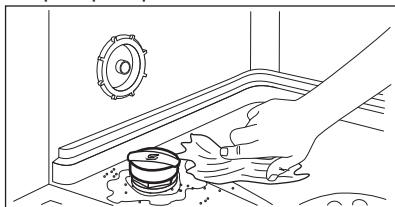
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

### Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.



4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.

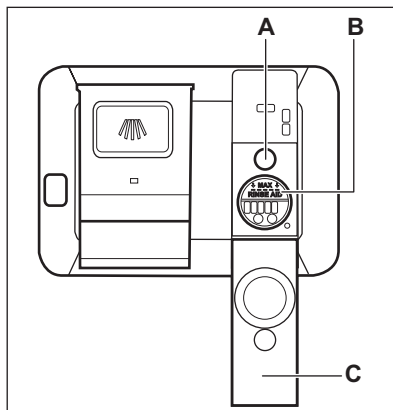


5. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка, за да го затворите.



Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програмата.

## 8.2 Как се пълни отделението за препарат за изплакване



### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само препарат за изплакване, специално създаден за съдомиялни машини.

1. Отворете капачка (C).
2. Напълнете отделението (B), докато препаратът за изплакване достигне маркировката "MAX".
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капачка. Уверете се, че капачък е застопорен на място.



Напълнете отделението за препарат за изплакване, когато индикаторът (A) стане прозрачен.

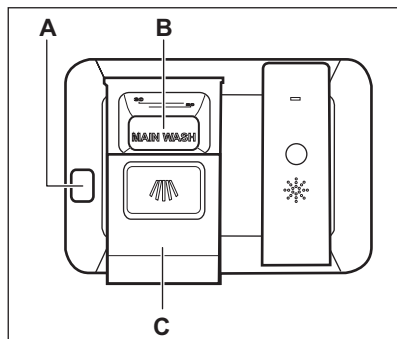
## 9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.

Уверете се, че уредът е в потребителски режим.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
  - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препаратата за изплакване.
3. Заредете кошничките.
  4. Добавете миещ препарат. Ако използвате комбинирани таблетки, активирайте опцията Multitab.
  5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

### 9.1 Използване на миялния препарат



#### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само препарат, специално създаден за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (A), за отворите капака (C).
2. Сложете препаратата под формата на прах или таблетки в отделението (B).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Затворете капака. Уверете се, че капакът е застопорен на място.

## 9.2 Настройка и стартиране на програма



### Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.


Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

### Стартиране на програма

1. Дръжте вратата на уреда откритата.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.
3. Натиснете няколко пъти  или , докато дисплеят покаже броя програми, които желаете да стартирате. Екранът показва броя програми за приблизително 3 секунди, след което показва времетраенето на програмата.
4. Задайте приложимите опции.
5. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

### Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програмата.
2. Натиснете  няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).

Индикаторът за отложен старт светва.


3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате отброяването.

По време на отброяването, можете да увеличите времето на отложения старт, но не и да смените избора на програма и опции.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

## Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато програмата работи, уредът спира. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.

-  Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма ще спре.

## Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

## Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

Уверете се, че в дозатора за миеш препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

## Край на програмата

Когато дадена програма завърши и отворите вратичката, уредът автоматично се деактивира.

Затворете крана за водата.

# 10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

## 10.1 Обща информация

Следващите насоки ще гарантират оптимално почистване и резултати на сушене при всекидневната употреба, както и ще помогнат за защитата на околната среда.

- Извадете по-големите остатъци от храна от чиниите и ги изхвърлете.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато се налага, използвайте програма за предмиене (ако е налична) или изберете програма с фаза на предмиене.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- При зареждане на уреда, проверете дали водата, която излиза от дюзите на разпръскващото рамо достига и измива съдовете. Уверете се, че съдовете не се допират или покриват.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "3 в 1", "4 в 1" и "Всичко в

едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.

- Задайте програма, в зависимост от вида зареждане и степента на замърсяване. С програмата ECO (ЕКО) може да постигнете най-ефективното ползване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.

## 10.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- Комбинираните таблетки обикновено са подходящи за райони с твърдост на водата до 21 °dH. В райони с твърдост на водата извън тази граница, препаратът за изплакване трябва да се използва като допълнение към комбинираните таблетки. Въпреки това, в райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате соло-

почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни функции), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.

- Ако използвате комбинирани таблетки, можете да използвате опцията Multitab (Мултитаб), ако е налична. Тази опция подобрява резултатите при почистване и сушене с помощта на комбинирани таблетки.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.

### **10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки**

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошничките.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.

## **10.4 Зареждане на кошничките**

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъкленни чаши.
- Поставяйте дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващото рамо могат да се движи свободно, преди да стартирате програмата.

## **10.5 Преди стартиране на програмата**

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате комбинирани таблетки за миене).
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.



## 10.6 Разтоварване на кошничките

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите предмети могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.

**i** В края на програмата по стените и по вратичката на уреда е възможно да остане вода.

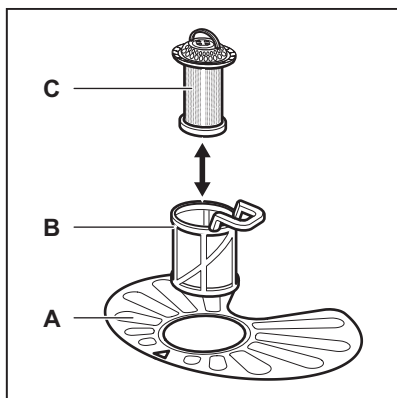
## 11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.

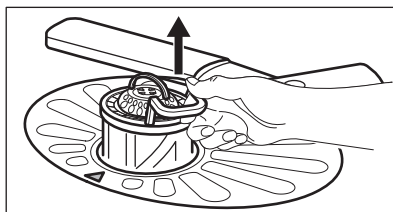
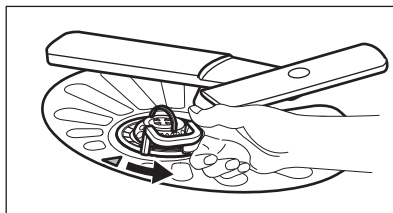
**i** Замърсените филтри и запушените разпръскващи рамена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

### 11.1 Почистване на филтрите

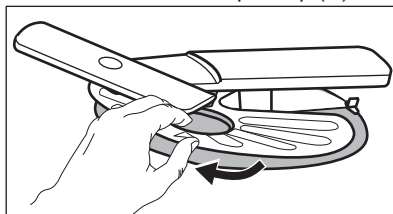
Филтърната система се състои от 3 части.



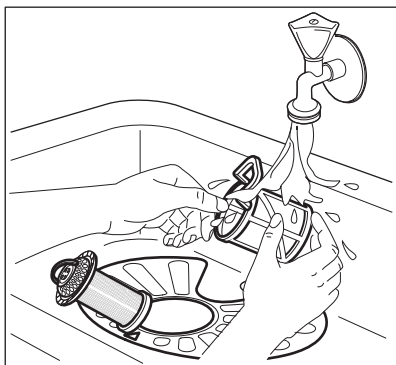
1. Завъртете филтъра (B) обратно на часовниковата стрелка и го извадете.



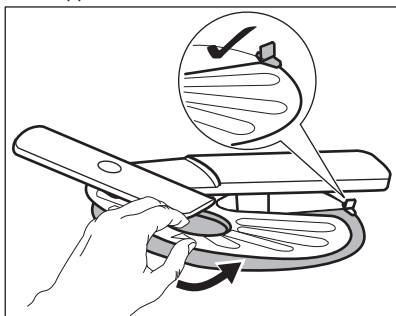
2. Отстранете филтъра (C) извън филтъра (B).
3. Свалете плоския филтър (A).



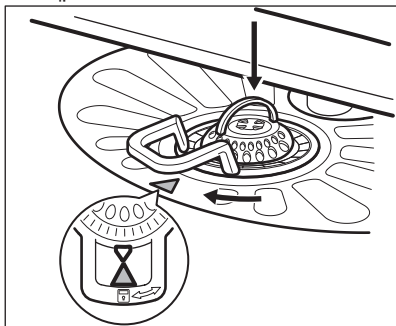
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания във или около края на утайника.
6. Върнете плоския филтър на мястото му (А). Уверете се, че е правилно позициониран под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете филтъра (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



### ВНИМАНИЕ!

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

## 11.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

## 11.3 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

## 11.4 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменното уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и варовик в уреда. За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго миене поне 2 пъти в месеца.

## 12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не се включва или спира по време на работа. Преди да се свържете с оторизиран сервизен център, опитайте да решите проблема самостоятелно, използвайки информацията в таблицата.

При някои неизправности дисплейт показва код на аларма.

Неизправност и код на аларма	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.</li> <li>Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.</li> </ul>
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че вратичката на уреда е затворена.</li> <li>Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.</li> <li>Уредът е стартирал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Времетраенето на тази процедура е приблизително 5 минути.</li> </ul>
Уредът не се пълни с вода. На екрана се показва <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че кранът на водата е отворен.</li> <li>Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.</li> <li>Уверете се, че кранът на водата не е запушен.</li> <li>Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен.</li> <li>Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Уредът не източва водата. На екрана се показва <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че каналът на водата не е запушен.</li> <li>Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Устройството против наводнение е включено. На екрана се показва <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворете крана за вода и се свържете с оторизирания сервизен център.</li> </ul>

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизирания сервизен център.

За кодове за аларми, които не са описани в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

## 12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможно решение
Бели ленти или сини пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Настройте селектора за препарата за изплакване на по-ниска позиция.</li> <li>Използван е прекалено много препарат за миене.</li> </ul>
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Настройте селектора за препарата за изплакване на по-висока позиция.</li> <li>Причината може да е в качеството на препарата за изплакване.</li> </ul>
Съдовете са мокри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура.</li> <li>Отделението за препарат за изплакване е празно.</li> <li>Причината може да е в качеството на препарата за изплакване.</li> <li>Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за миене. Опитайте друга марка или активирайте дозатора за препарата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки.</li> </ul>



Разгледайте "Препоръки и съвети" за други възможни причини.

## 13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / височина / дълбочина (мм)	596 / 818-898 / 550
Свързване към електрическата мрежа <sup>1)</sup>	Мощност (V)	220-240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабдяване	Студена или гореща вода <sup>2)</sup>	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	13
Консумация на ел. енергия	Режим Остатъци (W)	0.99
Консумация на ел. енергия	Режим Изкл. (W)	0.10

<sup>1)</sup> Вижте табелката с данни за другите стойности.

<sup>2)</sup> Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

## 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI.....	23
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	24
3. OPIS PROIZVODA.....	25
4. UPRAVLJAČKA PLOČA.....	26
5. PROGRAMI.....	27
6. POSTAVKE.....	28
7. OPCIJE.....	30
8. PRIJE PRVE UPORABE.....	31
9. SVAKODNEVNA UPORABA.....	32
10. SAVJETI.....	34
11. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	35
12. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	37
13. TEHNIČKI PODACI.....	38

## ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

**Posjetite našu internetsku stranicu za:**



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra, provjerite da su vam dostupni sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj.

Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici.

 Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

# 1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

## 1.1 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - farme, čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
  - klijenti u hotela, motela, bed&breakfast ustanova i drugih vrsta smještaja.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Radni tlak vode (minimalni i maksimalni) mora biti između 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Pridržavajte se postavke maksimalnog broja od 13 mjesta.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni servisni centar ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Noževe i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj se treba priključiti na vodovodnu mrežu pomoću isporučenog novog kompleta cijevi. Stari komplet cijevi ne smije se ponovno upotrijebiti.

## 1.2 Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Sve deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1 Postavljanje

- Odstranite svu ambalažu
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

### 2.2 Spajanje na električnu mrežu



#### UPOZORENJE!

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Ako je potrebno zamijeniti

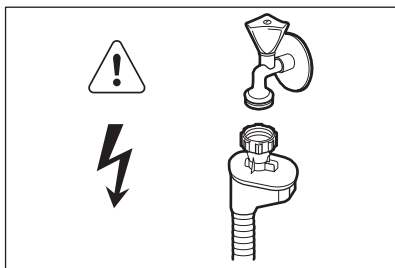
električni kabel, to mora izvršiti ovlašteni servisni centar.

- Utikač kabla napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Ovaj je uređaj usklađen s direktivama EU.
- Zamo za UK i Irsku. Uređaj ima glavni osigurač od 13 ampera. Ako je potrebno zamijeniti osigurač u utikaču, koristite osigurač od 13 amp. ASTA (BS1362).

### 2.3 Spajanje na dovod vode

- Pripazite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile neka voda teče sve dok ne postane potpuno čista.
- Prilikom prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja.
- Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i oblogu s unutarnjim glavnim vodom.





### UPOZORENJE!

Opasan napon.

- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah iskopčajte utikač iz utičnice električne mreže. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

### 2.4 Koristite

- Ne sjedajte i ne stojite na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pridržavajte se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.

### 2.5 Odlaganje

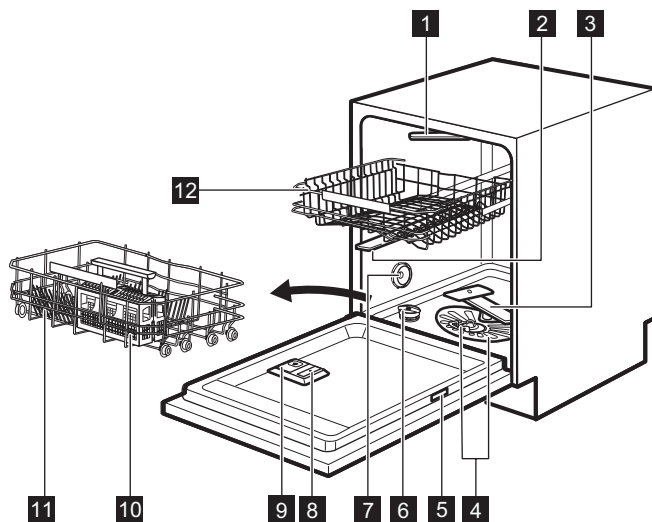


### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Uklonite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

## 3. OPIS PROIZVODA



**1** Glavna mlaznica

**2** Gornja mlaznica

- 3 Donja mlaznica
- 4 Filtri
- 5 Nazivna pločica
- 6 Spremnik soli
- 7 Ventilacijski otvor
- 8 Spremnik sredstva za ispiranje
- 9 Spremnik za deterdžent
- 10 Košara za pribor za jelo
- 11 Donja košara
- 12 Gornja košara

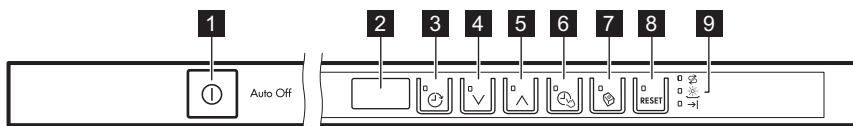
- Kada program započne, uključuje se crveno svjetlo i ostaje uključeno za vrijeme trajanja programa.
- Kada program završi, uključuje se zeleno svjetlo.
- Kada je uređaj u kvaru, crvena svjetlo trepće.

**i** Svjetlo Beam-on-Floor se isključuje kada je uređaj isključen.

### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor je svjetlo koje se prikazuje na kuhinjskom podu ispod vrata uređaja.

## 4. UPRAVLJAČKA PLOČA




- 1 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 2 Prikaz
- 3 Tipka **Delay**
- 4 Tipka programa (dolje)
- 5 Tipka programa (gore)
- 6 Tipka **TimeSaver**
- 7 Tipka **Multitab**
- 8 Tipka **RESET**
- 9 Indikatori

### 4.1 Indikatori

Indikator	Zaslon
→	Indikator završetka programa.
⌀	Indikator za sol. On je uvijek isključen dok program radi.
⋆	Indikator sredstva za ispiranje. On je uvijek isključen dok program radi.

## 5. PROGRAMI

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
P1 <b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normalno zaprljano</li> <li>Posuđe i pribor za jelo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> <li>Pranje 50 °C</li> <li>Ispiranja</li> <li>Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>Multitab</li> </ul>
P2 AUTO SENSE 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sve</li> <li>Posuđe, pribor za jelo, tave i posuđe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> <li>Pranje od 45 °C do 70 °C</li> <li>Ispiranja</li> <li>Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
P3 <b>PRO</b> 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jako zaprljano</li> <li>Posuđe, pribor za jelo, tave i posuđe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> <li>Pranje 70 °C</li> <li>Ispiranja</li> <li>Sušenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>Multitab</li> </ul>
P4 Quick 30MIN 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Svježe zaprljano posuđe</li> <li>Posuđe i pribor za jelo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pranje 60 °C</li> <li>Ispiranja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
P5  5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> </ul>	

1) Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. (Ovo je standardni program za ustanove za testiranje).

2) Uređaj prepoznaje stupanj zaprljanosti i količinu predmeta u košarama. Automatski prilagođava temperaturu i količinu vode, potrošnju energije i trajanje programa.


3) Ovaj program ima fazu ispiranja s visokom temperaturom za bolje higijenske rezultate. Tijekom faze ispiranja temperatura ostaje na 70 °C najmanje 10 minuta.

4) Ovim programom možete prati svježe zaprljano posuđe. Daje sjajne rezultate pranja u kratkom vremenu.

5) Ovim programom možete brzo ispirati posuđe kako bi se spriječilo da se ostaci hrane zalijepe na posuđe te stvaranje mirisa u uređaju. Uz ovaj program nemojte koristiti deterđent.

### 5.1 Potrošnja

Program 1)	Voda (l)	Snaga (kWh)	Trajanje (min)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.932	195
P2 AUTO SENSE	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150

Program <sup>1)</sup>	Voda (l)	Snaga (kWh)	Trajanje (min)
P3 <b>PRO</b>	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
P4 Quick 30MIN	10	0.9	30
P5 	4	0.1	14

<sup>1)</sup> Tlak i temperatura vode, oscilacije u napajanju električne mreže, opcije te količina posuđa mogu promijeniti vrijednosti.

## 5.2 Informacije za ustanove za testiranje

Za sve potrebne informacije po pitanju karakteristika testiranja pošaljite poruku elektronskom poštom:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Zapišite broj proizvoda (PNC) koji se nalazi na nazivnoj pločici.

## 6. POSTAVKE

### 6.1 Način rada za odabir programa i korisnički način rada

Kad je uređaj u načinu rada za odabir programa, moguće je postaviti program te ući u korisnički način rada.

**U korisničkom načinu rada možete promijeniti sljedeće postavke:**

- Razinu omekšivača vode u skladu s tvrdoćom vode.
- Uključivanje ili isključivanje zvučnog signala za završetak programa.
- Isključivanje spremnika sredstva za ispiranje kad želite koristiti opciju Multitab bez sredstva za ispiranje.
- Razina sredstva za ispiranje u skladu sa željenom dozom.

**Te postavke biti će spremljene dok ih ponovno ne promijenite.**

### Način postavljanja načina rada za odabir programa

Uređaj je u načinu rada za odabir programa kad zaslon prikazuje broj programa **P1**.

Kad uključite uređaj, obično je u načinu rada za odabir programa. Ipak, ako se to ne dogodi, na sljedeći način možete postaviti način rada za odabir programa:

Pritisnite i držite **RESET** dok je uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.

### 6.2 Omekšivač vode

Omekšivač vode uklanja minerale iz vode koji bi imali štetan utjecaj na rezultate pranja i na uređaj.

Što je više tih minerala, to je voda tvrđa. Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama.

Omekšivač vode treba podesiti u skladu s tvrdoćom vode na vašem području. Podatke možete dobiti od lokalnog vodoopskrbnog poduzeća. Važno je postaviti ispravnu razinu omekšivača vode kako bi se osigurali dobri rezultati pranja.

## Tvrdoća vode














Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Razina omeškivača vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Tvorničke postavke.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

## Kako podesiti razinu omeškivača vode

Uređaj mora biti u načinu rada za odabir programa.

1. Za ulazak u korisnički način rada, istovremeno pritisnite i držite  i  dok indikator , ,  i  ne počnu bljeskati a zaslon je prazan.
2. Pritisnite .
  - Indikator ,  i  se isključuju.
  - Indikator  nastavlja treperiti.
  - Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka: npr.  = razina 5.
3. Pritišćite  za promjenu postavke.
4. Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje za potvrdu postavke.

## 6.3 Spremnik sredstva za ispiranje

Sredstvo za ispiranje pomaže u sušenju posuđa bez mrlja i pruga.












Sredstvo za ispiranje automatski se ispušta tijekom faze vrućeg ispiranja.

Možete postaviti ispuštenu količinu sredstva za ispiranje između razina 1 (minimalna količina) i 6 (maksimalna količina). Razina 0 isključiti će spremnik sredstva za ispiranje i neće se ispuštati sredstvo za ispiranje.

Tvornička postavka: razina 4.

## Kako postaviti razinu sredstva za ispiranje

Uređaj mora biti u načinu rada za odabir programa.

1. Za ulazak u korisnički način rada, istovremeno pritisnite i držite  i  dok indikator , ,  i  ne počnu bljeskati a zaslon je prazan.
2. Pritisnite .
  - Indikator ,  i  se isključuju.
  - Indikator  nastavlja treperiti.

- Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka: npr. **4A** = razina 4.
  - Razine sredstva za ispiranje su od 0A do 6A.
  - Razina 0 = ne ispušta se sredstvo za ispiranje.
- 3. Pritisnite **^** za promjenu postavke.
- 4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za potvrdu postavke.

## 6.4 Uporaba sredstva za ispiranje i kombiniranih tableta s deterdžentom

Kada aktivirate opciju Multitab, spremnik sredstva za ispiranje nastavlja ispuštati sredstvo za ispiranje. Ipak, možete deaktivirati spremnik sredstva za ispiranje. U tom slučaju rezultati možda neće biti zadovoljavajući.

S isključenim spremnikom sredstva za ispiranje, indikator sredstva za ispiranje uvijek je isključen.

### Kako isključiti spremnik sredstva za ispiranje

Uređaj mora biti u načinu rada za odabir programa.

1. Za ulazak u korisnički način rada, istovremeno pritisnite i zadržite **^** i **^** dok indikator **☺**, **∇**, **^** i **☺** ne počnu bljeskati a zaslon je prazan.
2. Pritisnite **∇**.
  - Indikator **☺**, **^** i **☺** se isključuju.
  - Indikator **∇** nastavlja bljeskati.
  - Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka: **! d =**

aktiviran spremnik sredstva za ispiranje.

3. Pritisnite **∇** za promjenu postavke.
    - ! d =** deaktiviran spremnik sredstva za ispiranje.
- Indikator sredstva za ispiranje se isključuje.
4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za potvrdu postavke.

## 6.5 Zvučni signali

Zvučni signali oglašavaju se kad dođe do kvara uređaja. Zvučne signale nije moguće isključiti.

Zvučni signal oglašava se i po završetku programa. Po zadanim postavkama, taj zvučni signal je isključen ali ga je moguće uključiti.

### Način uključivanja zvučnog signala završetka programa

Uređaj mora biti u načinu rada za odabir programa.

1. Za ulazak u korisnički način rada, istovremeno pritisnite i zadržite **∇** i **^** dok indikator **☺**, **∇**, **^** i **☺** ne počnu bljeskati a zaslon je prazan.
2. Pritisnite **☺**.
  - Indikator **☺**, **∇** i **^** se isključuju.
  - Indikator **☺** nastavlja bljeskati.
  - Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka: **! b =** Zvučni signal je isključen.
3. Pritisnite **☺** za promjenu postavke.
  - ! b =** Zvučni signal je uključen.
4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za potvrdu postavke.

## 7. OPCIJE

**i** Željene opcije moraju se aktivirati svaki put prije početka programa. Nije moguće uključiti ili isključiti opcije dok program radi.

**i** Nisu sve opcije međusobno kompatibilne. Ako ste odabrali nekompatibilne opcije, uređaj će automatski deaktivirati jednu ili više njih. Ostati će uključeni samo indikator i još uvijek uključeni opcija.

## 7.1 Multitab

Tu opciju aktivirajte kad koristite kombinirane tablete s deterdžentom koje sadrže funkcije soli, sredstva za ispiranje i deterdženta. Također mogu sadržavati i druga sredstva za čišćenje ili ispiranje.

Ta opcija isključuje ispuštanje soli. Indikator soli se ne uključuje.

Uporabom te opcije, trajanje programa produženo je kako bi se uporabom kombiniranih tableta s deterdžentom poboljšali rezultati čišćenja i sušenja.

Multitab nije trajna opcija i mora se odabrati za svaki ciklus.

### Kako uključiti Multitab

Pritisnite .

Uključuje se odgovarajući indikator.


## 7.2 TimeSaver

Ova opcija povećava tlak i temperaturu vode. Faze pranja i sušenja su kraće.

Ukupno trajanje programa smanjuje se za približno 50%.

Rezultati programa su isti kao i kod uobičajenog trajanja programa. Rezultati sušenja mogu se smanjiti.

### Kako uključiti TimeSaver

Pritisnite , uključuje se pripadajući indikator.

Ako opcija nije primjenjiva na program, odgovarajući indikator se ne uključuje ili brzo bljeska nekoliko sekundi, a zatim se isključuje.

Na zaslonu se prikazuje ažurirano trajanje programa.

## 8. PRIJE PRVE UPORABE

1. **Provjerite odgovara li trenutna postavka omekšivača vode tvrdoći vode. Ako nije, prilagodite razinu omekšivača vode.**
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu.
5. Pokrenite program za uklanjanje svih zaostalih ostataka koji mogu biti u uređaju. Ne koristite deterdžent i ne puniti košare.

Kada pokrenete program uređaju će možda trebati 5 minuta kako bi se smola napunila u omekšivač vode. Izgleda da uređaj ne radi. Faza pranja započinje tek kada se ovaj postupak dovrši. Postupak će se povremeno ponavljati.

### 8.1 Spremnik za sol



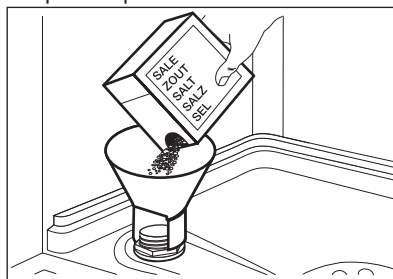
#### POZOR!

Upotrebjavajte samo sol izričito namijenjenu za perilice posuđa.

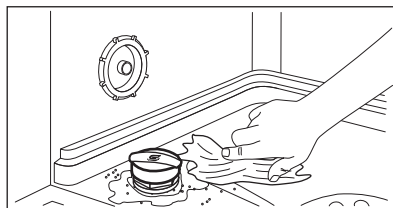
Sol se koristi za nadopunu smole u omekšivač vode te kako bi se osigurali dobri rezultati pranja u svakodnevnoj uporabi.

### Kako puniti spremnik za sol

1. Okrenite poklopac spremnika za sol u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i skinite ga.
2. Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).
3. Napunite spremnik za sol solju za perilicu posuđa.



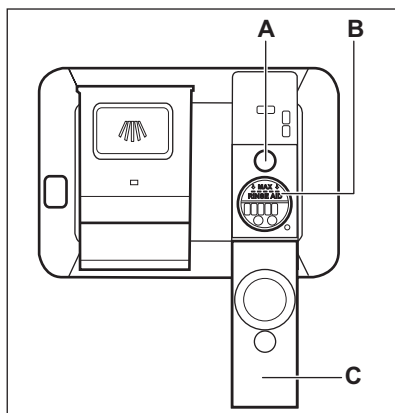
4. Uklonite sol oko otvora spremnika za sol.



- Okrenite čep spremnika za sol u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zatvorili.

**i** Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.

## 8.2 Kako napuniti spremnik sredstva za ispiranje



**!** **POZOR!**  
Koristite isključivo sredstva za ispiranje posebno napravljena za perilice posuđa.

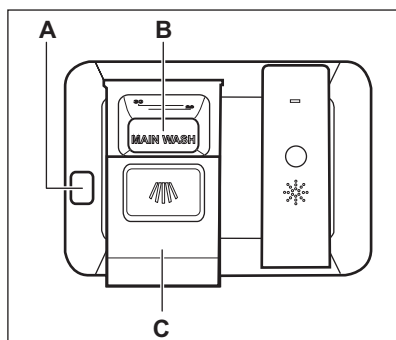
- Otvorite poklopac (C).
- Napunite spremnik (B) dok sredstvo za ispiranje ne dosegne oznaku "MAX".
- Proliveno sredstvo za ispiranje uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje prevelike količine pjene.
- Zatvorite poklopac. Provjerite da se poklopac zaključava na mjestu.

**i** Kada indikator (A) postane proziran, napunite spremnik sredstva za ispiranje.

## 9. SVAKODNEVNA UPORABA

- Otvorite slavinu.
- Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Provjerite je li uređaj u korisničkom načinu rada.
  - Ako je indikator soli uključen, napunite spremnik za sol.
  - Ako je indikator sredstva za ispiranje uključen, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
- Napunite košare.
- Dodajte deterdžent. Ako koristite kombinirane tablete s deterdžentom, uključite opciju Multitab.
- Postavite i pokrenite odgovarajući program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.

### 9.1 Upotreba deterdženta





**POZOR!**

Upotrebljavajte samo sredstva za pranje napravljena za perilice posuđa.

1. Pritisnite tipku **(A)** za otvaranje poklopca **(C)**.
2. Stavite deterdžent u prašku ili tablete u odjeljak **(B)**.
3. Ako program ima fazu omekšavanja, stavite malu količinu deterdženta u unutarnji dio vrata uređaja.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se poklopac zaključava na mjestu.

## 9.2 Odabir i pokretanje programa

### Funkcija Auto Off

Ova funkcija smanjuje potrošnju energije automatski deaktivirajući uređaj dok ne radi.

Ta funkcije se uključuje:


- 5 minuta nakon završetka programa.
- Nakon 5 minuta ako program nije započeo.

### Pokretanje programa

1. Vrata uređaja držite odškrinuta.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Provjerite je li uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.
3. Pritišćite  $\vee$  ili  $\wedge$  dok se na zaslону ne prikaže broj programa kojeg želite pokrenuti.. Na zaslону će se prikazati broj programa na otprilike 3 sekunde, a zatim trajanje programa.
4. Postavite odgovarajuće opcije.
5. Za pokretanje programa zatvorite vrata uređaja.

### Pokretanje programa s odgodom početka

1. Postavite program.

2. Pritišćite  sve dok se na zaslону ne prikaže vrijeme odgode koje želite postaviti (od 1 do 24 sata). Uključuje se indikator odgode.
3. Za pokretanje odbrojavanja zatvorite vrata uređaja.

Dok traje odbrojavanje, moguće je produžiti vrijeme odgode ali ne i promijeniti odabir programa i opcija. Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.

### Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata dok je program u tijeku, uređaj se zaustavlja. Kada zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.



Ako se vrata otvore dulje od 30 sekundi tijekom faze sušenja, program u tijeku će se prekinuti.

### Poništavanje odgode početka tijekom odbrojavanja

Kada poništite odgodu početka, morate ponovno postaviti program i opcije.

Pritisnite i držite pritisnutim **RESET** dok uređaj ne uđe u način rada odabir programa.

### Poništavanje programa

Pritisnite i držite pritisnutim **RESET** dok uređaj ne uđe u način rada odabir programa.

Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

### Završetak programa

Kad je program završen i kad otvorite vrata, uređaj se automatski isključuje.

Zatvorite slavinu.

## 10. SAVJETI

### 10.1 Općenito

Sljedeći savjeti omogućit će optimalne rezultate pranja i sušenja u svakodnevnoj upotrebi te pomoći u očuvanju okoliša.

- Veće naslage hrane s posuđa bacite u kantu za smeće.
- Ne ispirite posuđe ručno prije stavljanja u perilicu. Kada je to potrebno, uključite program predpranja (ako je dostupan) ili odaberite program s fazom predpranja.
- Uvijek upotrijebite cijeli prostor košara.
- Kada puniti uređaj pazite da voda iz mlaznica može potpuno dohvatiti i oprati posuđe. Pazite da se predmeti međusobno ne dodiruju ili ne prekrivaju.
- Možete odvojeno upotrebljavati deterdžent za perilice posuđa, sredstvo za ispiranje i sol za perilice posuđa ili možete upotrebljavati kombinirane tablete (npr. "3 u 1", "4 u 1", "Sve u 1"). Poštujte upute na pakiranju.
- Postavite program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja. Pomoću programa ECO možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo.

### 10.2 Upotreba soli, sredstva za ispiranje i deterdženta

- Upotrebljavajte samo sol, sredstvo za ispiranje i deterdžent za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.
- Kombinirane tablete obično su prikladne za područja gdje je tvrdoća vode do 21 °dH. U područjima gdje je ta granica premašena potrebno je uz kombinirane tablete koristiti sredstvo za ispiranje i sol za perilice posuđa. Ipak, u područjima s vrlo tvrdom vodom preporučujemo uporabu samo deterdženta (u prašku, gelu, tabletama bez dodatnih funkcija), sredstva za ispiranje i soli za perilice

posuđa odvojeno, za optimalne rezultate pranja i sušenja.

- Ako upotrebljavate kombinirane tablete, možete odabrati opciju Multitab (ako je dostupna). Ta opcija poboljšava rezultate čišćenja i sušenja kod upotrebe kombiniranih tableta.
- Deterdžent u tabletama ne otapa se do kraja prilikom korištenja kratkih programa. Kako bi se spriječila pojava tragova deterdženta na posudu preporučujemo upotrebu sredstva za pranje u tabletama samo za duže programe pranje.
- Nemojte koristiti više od točne količine deterdženta. Pogledajte upute na pakiranju deterdženta.

### 10.3 Što treba napraviti kada prestanete upotrebljavati kombinirane tablete s deterdžentom

Prije nego što započnete odvojeno upotrebljavati deterdžent, sol i sredstvo za ispiranje napravite sljedeće:

1. Postavite najvišu razinu omekšivača vode.
2. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
3. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja. Ne dodajte deterdžent i ne puniti košare.
4. Kada program završi, podesite omekšivač vode prema tvrdoći vode u vašem području.
5. Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.

### 10.4 Punjenje košara

- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.

- Smekšajte preostalu zagorenu hranu na predmetima.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

## 10.5 Prije pokretanja programa

Provjerite sljedeće:

- Filtri su čisti i pravilno postavljeni.
- Poklopac spremnika za sol je čvrsto zatvoren.

- Mlaznice nisu začepljene.
- U uređaju ima soli za perilicu posuđa i sredstava za ispiranje za perilicu posuđa (osim ako ne upotrebljavate kombinirane tablete s deterđentom).
- Položaj predmeta u košarama je ispravan.
- Program odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.
- Upotrebljava se odgovarajuća količina deterđenta.

## 10.6 Pražnjenje košara

1. Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vrući predmeti mogu se lako oštetiti.
2. Prvo ispraznite donju košaru, zatim gornju košaru.

**i** Po završetku programa voda se još uvijek može zadržati na bokovima i na vratima uređaja.

# 11. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE!

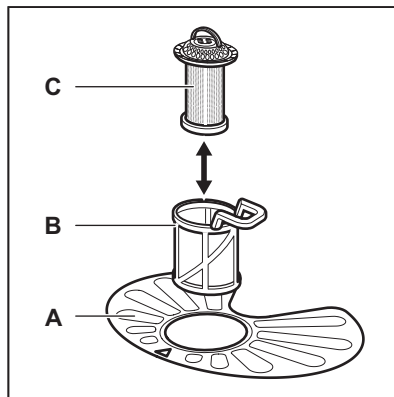
Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.



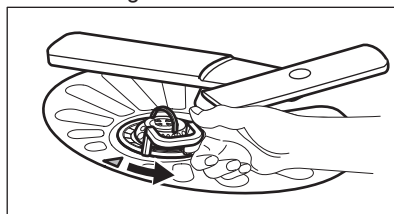
Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja. Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

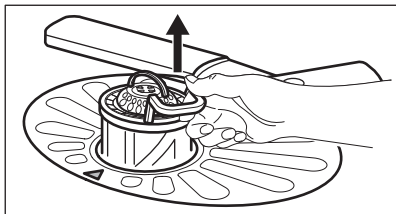
## 11.1 Čišćenje filtara

Sustav filtra sastoji se od 3 dijela.

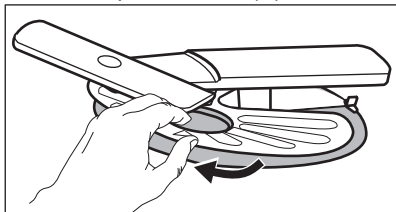


1. Okrenite filtar (B) u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite ga.

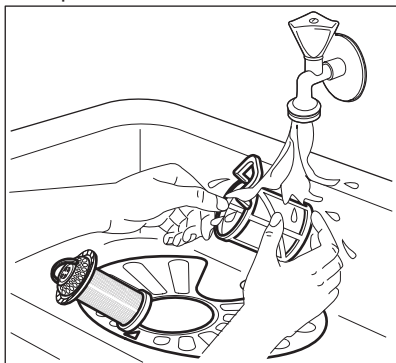




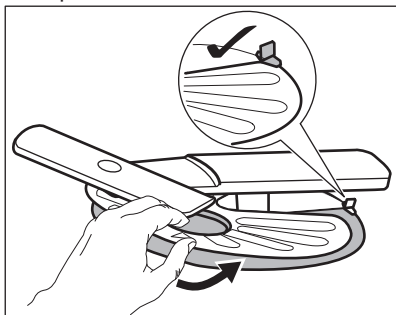
2. Izvadite filtar (C) iz filtra (B).
3. Skinite plosnati filtar (A).



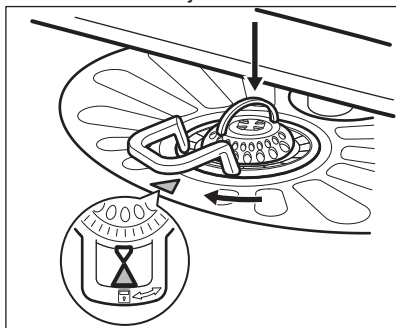
4. Operite filtre.



5. Provjerite da u ili oko ruba dna nema ostataka hrane ili prljavštine.
6. Vratite plosnati filtar na mjesto (A). Osigurajte da je pravilno postavljen ispod 2 vodilice.



7. Sastavite filtre (B) i (C).
8. Vratite filtar (B) u plosnati filtar (A). Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.



### POZOR!

Neispravan položaj filtra može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

## 11.2 Čišćenje mlaznica

Ne uklanjajte mlaznice. Ako se otvori u mlaznicama začepi, uklonite ostatak zaprljanja tankim oštrim predmetom.

## 11.3 Vanjsko čišćenje

- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom.
- Koristite isključivo neutralni deterđent.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala.

## 11.4 Unutrašnje čišćenje

- Mekom i vlažnom krpom pažljivo očistite uređaj uključujući i gumenu brtvu na vratima.
- Ako redovito upotrebljavate program kratkog trajanja, može doći do taloženja masnoća i kamenca unutar uređaja. Kako bi se to spriječilo, preporučujemo da najmanje 2 puta mjesečno pokrenete program s dugim trajanjem.

## 12. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se uređaj ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada. Prije nego kontaktirate ovlašteni servis, provjerite možete li problem riješiti sami, pomoću informacija u tablici.

**Kod nekih kvarova zaslon prikazuje šifru alarma.**

Problem i šifra alarma	Moguće rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li kabel glavnog napajanja uključen u utičnicu.</li> <li>• Provjerite da u kutiji s osiguračima nema oštećenog osigurača.</li> </ul>
Program ne započinje s radom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena.</li> <li>• Ako je postavljena odgoda početka, poništite postavku ili pričekajte završetak odbrojavanja.</li> <li>• Uređaj je započeo postupak punjenja smole u omekšivač vode. Postupak traje približno 5 minuta.</li> </ul>
Uređaj se ne puni vodom. Na zaslonu se prikazuje <i>,10.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li slavina otvorena.</li> <li>• Provjerite da tlak dovoda vode nije prenizak. Ovu informaciju potražite kod lokalnog distributera vode.</li> <li>• Provjerite da slavina nije začepljena.</li> <li>• Provjerite da filter u dovodnom crijevu nije začepljen.</li> <li>• Provjerite da dovodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.</li> </ul>
Uređaj ne izbacuje vodu. Na zaslonu se prikazuje <i>,20.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite da sifon nije začepljen.</li> <li>• Provjerite da odvodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.</li> </ul>
Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. Na zaslonu se prikazuje <i>,30.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorite slavinu za vodu i obratite se ovlaštenom servisu.</li> </ul>


Kad ste provjerili uređaj, isključite ga pa ponovno uključite. Ako i dalje dolazi do kvara, obratite se servisnom centru.

Za šifre alarma koje nisu opisane u tablici, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

### 12.1 Rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Problem	Moguće rješenje
Bijele crte i mrlje ili plavičasti slojevi na čašama i posuđu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika. Postavite birač sredstva za ispiranje u niži položaj.</li> <li>• Količina deterđenta bila je prevelika.</li> </ul>

Problem	Moguće rješenje
Na čašama i posudu ostaju mrlje i osušene kapljice vode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije dovoljna. Postavite birač sredstva za ispiranje u viši položaj.</li> <li>Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.</li> </ul>
Posuđe je mokro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Program nema fazu sušenja ili ima fazu sušenja s niskom temperaturom.</li> <li>Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.</li> <li>Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.</li> <li>Uzrok može biti kvaliteta kombiniranog deterdženta u tabletama. Isprobajte drugu marku ili aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s kombiniranim deterdžentom u tabletama.</li> </ul>

 Ostale moguće uzroke potražite u poglavlju "**Savjeti i preporuke**".



## 13. TEHNIČKI PODACI

Dimenzije	Širina/visina/dubina (mm)	596 / 818-898 / 550
Spajanje na električnu mrežu <sup>1)</sup>	Napon (V)	220-240
	Frekvencija (Hz)	50
Tlak dovoda vode	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dovod vode	Hladna ili topla voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	13
Potrošnja energije	Način rada 'Left On' (W)	0.99
Potrošnja energije	Način rada 'Off' (W)	0.10

<sup>1)</sup> Pogledajte nazivnu pločicu za ostale vrijednosti.

<sup>2)</sup> Ako topla voda dolazi iz alternativnog izvora energije (npr., solarni paneli, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

## 14. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja te u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne odlažite zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

# TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	40
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	41
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	43
4. KEZELŐPANEL.....	43
5. PROGRAMOK.....	44
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	46
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	48
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	49
9. NAPI HASZNÁLAT.....	50
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	52
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	53
12. HIBAELHÁRÍTÁS.....	55
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	56

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### 1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13 ).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.



## 1.2 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ °C}$  alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



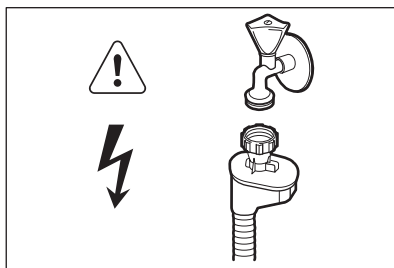
#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Ártalmatlanítás

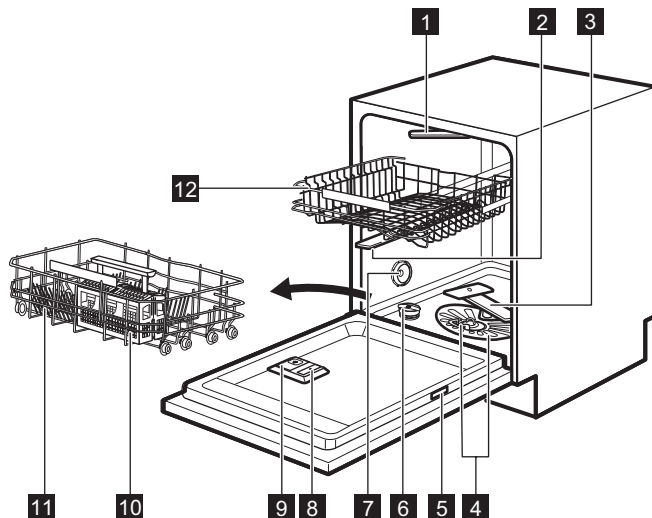


### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Legfelső szórókar
- 2** Felső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Szellőzőnyílás
- 8** Öblítőszer-adagoló
- 9** Mosószer-adagoló
- 10** Evőeszköztartó
- 11** Alsó kosár
- 12** Felső kosár

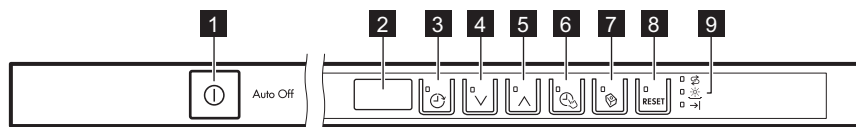
### 3.1 Beam-on-Floor

A Beam-on-Floor fényjelzés a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

- Amikor a program elkezdődik, piros fényjelzés jelenik meg, és a program teljes időtartama alatt bekapcsolva marad.
- Amikor a program befejeződött, zöld fényjelzés jelenik meg.
- Ha a készülék hibásan működik, a piros fény villog.

**i** A készülék kikapcsolásakor kialszik a Beam-on-Floor fényjelzés.

## 4. KEZELŐPANEL



- 1** Be/ki gomb
- 2** Kijelző


**3** Delay gomb**4** Programgomb (le)**5** Programgomb (fel)**6** TimeSaver gomb**7** Multitab gomb**8** RESET gomb**9** Visszajelzők

## 4.1 Visszajelzők

Visszajelzők	Megnevezés
→	Program vége visszajelző.
↻	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
☼	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

## 5. PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
P1 <b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (50 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• Multitab</li> </ul>
P2 AUTO SENSE 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (45 °C – 70 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
P3 <b>PRO</b> 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erős szennyezettség</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (70 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• Multitab</li> </ul>
P4 Quick 30MIN 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Friss szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás (60 °C)</li> <li>• Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
P5  5)	• Összes	• Előmosogatás	

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)


2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

5) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

## 5.1 Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.932	195
P2 AUTO SENSE	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
P3 <b>PRO</b>	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
P4 Quick 30MIN	10	0.9	30
P5 	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 6. BEÁLLÍTÁSOK

### 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

**Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:**

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló kikapcsolása, amikor a Multitab kiegészítő funkciót öblítőszer nélkül szeretné használni.
- Az öblítőszer szintjének beállítása az előírt adagolásnak megfelelően.

**Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.**

### A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a **P1** programszám jelenik meg a kijelzőn.

#### Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

### 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogatás eredményességét, valamint rongálnak a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon só.

## A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\nabla$  és a  $\blacktriangle$  gombokat, amíg a  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\blacktriangle$  és  $\text{☞}$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a(z)  $\odot$  gombot.
  - A  $\nabla$ ,  $\blacktriangle$  és  $\text{☞}$  visszajelzők kialszanak.
  - A  $\odot$  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.:  $5 \text{ L} = 5$ . szint.
3. Többször nyomja meg a  $\odot$  gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.3 Öblítőszer-adagoló

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint

## Az öblítőszer szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\nabla$  és a  $\blacktriangle$  gombokat, amíg a  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\blacktriangle$  és  $\text{☞}$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a(z)  $\blacktriangle$  gombot.
  - A  $\odot$ ,  $\nabla$  és  $\text{☞}$  visszajelzők kialszanak.
  - A  $\blacktriangle$  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.:  $4A = 4$ . szint.
    - Az öblítőszer szintje 0A és 6A között helyezkedhet el.
    - 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.
3. Többször nyomja meg a  $\blacktriangle$  gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.4 Az öblítőszer és a kombinált mosogatószer-tabletták használata

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban van lehetőség az öblítőszer-adagoló kikapcsolására. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

Amikor az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva, az öblítőszer-visszajelző sohasem világít.

## Hogyan kapcsoljuk ki az öblítőszert-adagolót?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\nabla$  és a  $\wedge$  gombokat, amíg a  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\wedge$  és  $\odot$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
  2. Nyomja meg a(z)  $\nabla$  gombot.
    - A  $\odot$ ,  $\wedge$  és  $\odot$  visszajelzők kialszanak.
    - A  $\nabla$  visszajelző továbbra is villog.
    - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  $1d =$  öblítőszert-adagoló bekapcsolva.
  3. A beállítás módosításához nyomja meg a(z)  $\nabla$  gombot.  $0d =$  öblítőszert-adagoló kikapcsolva.
- Az öblítőszert visszajelző kialszik.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.5 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatók, ha a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

# 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

**i** Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

**i** Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

## A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\nabla$  és a  $\wedge$  gombokat, amíg a  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\wedge$  és  $\odot$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg:  $\odot$ 
  - A  $\odot$ ,  $\nabla$  és  $\wedge$  visszajelzők kialszanak.
  - A  $\odot$  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  $0b =$  Hangjelzés ki.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a(z)  $\odot$  gombot.
 

$1b =$  Hangjelzés be.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 7.1 Multitab

Az öblítőszert, mosogatószer, regeneráló sót és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszereket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését. A só visszajelző nem kezd világítani.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.



A Multitab nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

## A(z) Multitab funkció bekapcsolása

Nyomja meg a(z)  gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd.


### 7.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

## A(z) TimeSaver funkció bekapcsolása

Nyomja meg a(z)  gombot; a hozzá tartozó visszajelző világítani kezd. Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

### 8.1 Sótartály



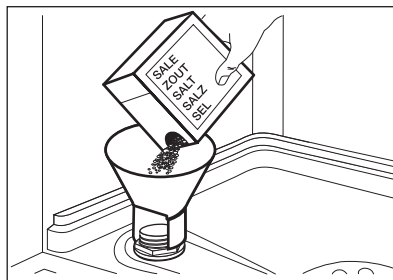
#### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

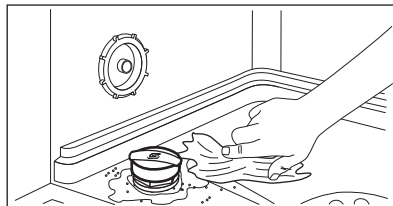
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



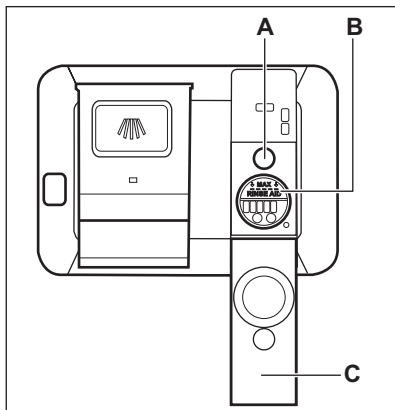
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

- i** Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíóveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 8.2 Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?



## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van-e.

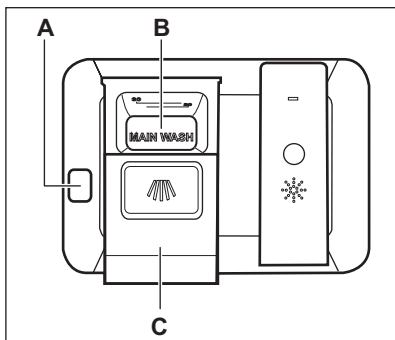
- Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
  4. Töltse be a mosogatószert. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab kiegészítő funkciót.
  5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

- !** **FIGYELMEZTETÉS!**  
Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Az öblítőszer-adagolót (B) a „MAX” jelzésig töltse fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.

- i** Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.

### 9.1 A mosogatószer használata



- !** **FIGYELMEZTETÉS!**  
Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).

2. Tegye a mosogatószeret por vagy tablettá formájában az adagolóba (B).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.

## 9.2 Program kiválasztása és elindítása



### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.


A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

### A program indítása

1. Tartsa résnyre nyitva a készülék ajtaját.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ügyeljen, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
3. Nyomja meg egymás után többször a  vagy  gombot, amíg az elindítandó program száma meg nem jelenik a kijelzőn. A kijelzőn körülbelül 3 másodpercre megjelenik a program száma, ezután pedig az időtartama.
4. Állítsa be a megfelelő funkciót.
5. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a  gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés

meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A Késleltetés visszajelző világitani kezd.

3. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

A visszaszámlálás működése alatt a késleltetési idő növelhető, azonban a program és a kiegészítő funkciók kiválasztása már nem módosítható. Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol.

### Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítás

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódbba nem lép.

### A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódbba nem lép. Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### Program vége

Amikor a program befejeződött, és kinyitja az ajtót, a készülék automatikusan leáll.

Zárja el a vízcsapot.

## 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megővésében.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszeret és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

### 10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszeret és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszeret és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-

tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tablettá), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.

- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

### 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsé meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

## 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT!

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömödtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószertablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

## 10.6 A kosarak kipakolása

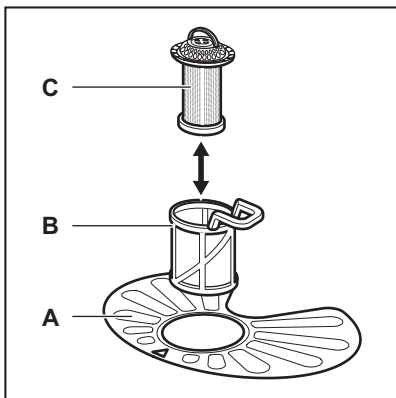
1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



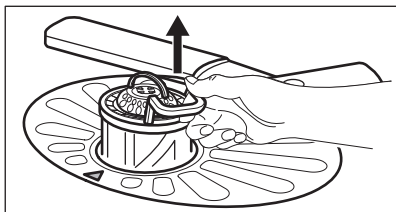
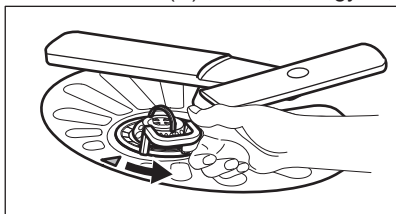
Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

## 11.1 A szűrők tisztítása

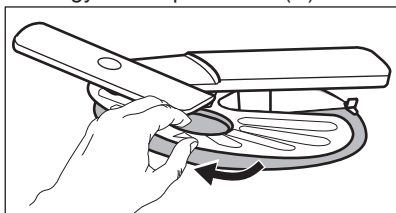
A szűrőrendszer 3 részegységből áll.



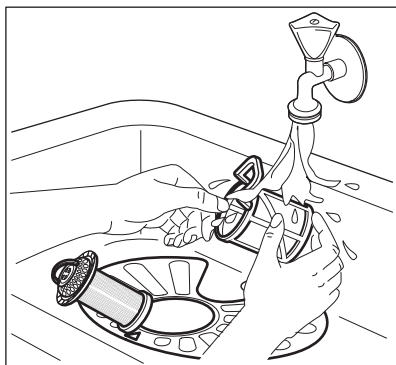
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



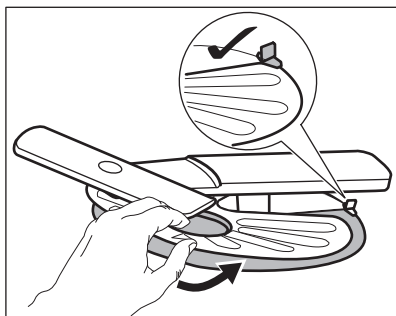
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



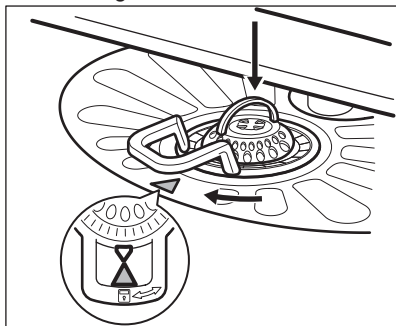
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



**FIGYELMEZTETÉS!**

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

**11.2 A szórókarok tisztítása**

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

**11.3 Külső tisztítás**

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószer használjon.

- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.


**11.4 Belső tisztítás**



- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

**12. HIBAELHÁRÍTÁS**

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozobban.</li> </ul>
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsen fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 818-898 / 550
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	220-240
	Frekvencia (Hz)	50





Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.99
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

 jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



117903030-C-052014